

### **Intro**

У цьому відео показано, як подати заяву на отримання допомоги на дитину. Там пояснюється, як заповнити заяву та які документи потрібно подати.

### **Webseite** веб-сайт

Усі форми та додаткову інформацію українською, російською та англійською мовами можна знайти на сайті [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de)

### **Info Kindergeld Deutschland** Інформація про дитячу допомогу Німеччина

У Німеччині допомога на дитину виплачується на всіх дітей віком до вісімнадцяти років.

### **Infos KG – Ü18** Інформація Дитяча допомога на дітей старше вісімнадцяти років

В особливих випадках також можна виплатити дитячу допомогу на дітей до двадцяти п'яти років. Для цього потрібні додаткові підтвердження. наприклад довідка із школи.

### **Unter 18**

У цьому відео пояснюється, як оформити допомогу на дитину віком до вісімнадцяти років.

### **Info Kindergeld Ukraine**

Сім'ї, які залишили Україну, можуть отримувати дитячу допомогу на своїх дітей за певних умов.

### **Aufenthaltstitel**

Для цього вам потрібен Правовий дозвіл на перебування в Німеччині східно з параграфом двадцять чотири Чинного Законодавства про перебування іноземців в Німеччині.

### **Aufenthalt**

Крім того, ви повинні проживати в Німеччині. Ваша дитина також повинна проживати в Німеччині або в іншій країні Європейського Союзу (EU), країні Європейської економічної зони (EWR) або в Швейцарії.

### **Vollwaisen**

Діти-сироти та діти, які не знають місцезнаходження своїх батьків, також можуть отримувати допомогу на дитину. Ці діти повинні самі подати заявку на це.

### **Vorgehen Antrag**

Щоб отримати допомогу на дитину, ви повинні подати письмову заяву та підписати її. Зверніть увагу, що заява на отримання допомоги на дитину має бути підписана

### **Post oder vor Ort**

Ви можете надіслати свою заяву поштою до відповідального регіонального відділення сімейної допомоги або передати її до місцевого відділення сімейної допомоги.

### **Formulare**

Будь ласка, надайте наступні форми в Управління сімейної допомоги: заяви на отримання дитячих виплат та Додаток «дитина» (на кожну дитину окремо)

### **Nachweise:**

Які документи потрібні для подання заяви на отримання дитячих виплат?

- Свідоцтво про народження або посвідка на тимчасове проживання для кожної дитини,
- підтвердження, де проживає ваша дитина (наприклад довідку з реєстрування в міграційній службі або довідку з місця, де Вашу дитину доглядають (наприклад дитячий садочок, позашкільний заклад.)
- дійсний дозвіл на проживання або визнання особи, яка має право на притулок
- Підтвердження про дату в'їзду до Німеччини,
- Податковий ідентифікаційний номер (заявника та дитини).

### **Kopie**

Подавати ці документи в оригіналі не обов'язково – достатньо копії документів.

### **Antrag zum Kindergeld**

#### **Intro**

Для кожної сім'ї лише один формуляр потрібний

#### **Kindergeldnummer**

Якщо ви подаєте заяву на отримання допомоги на дитину, ви отримаєте номер справи (номер допомоги на дитину). Якщо це ваша перша заява на допомогу на дитину, залиште це поле порожнім. Якщо ви вже маєте номер допомоги на дитину в офісі сімейних виплат, будь ласка, введіть його тут.

#### **Steuerliche ID-Nr.**

Будь ласка, введіть свій податковий номер тут. Ви отримаєте свій податковий номер поштою після реєстрації в Німеччині. Якщо ви ще не отримали свій податковий номер, ви можете залишити поле пустим. Будь ласка, не забудьте подати свій податковий номер в офісі сімейних виплат, щойно ви його отримаєте.

#### **Anlagen Kind**

Введіть число, на скільки дітей ви хочете подати заяву на отримання допомоги на дитину. Згодом вам доведеться заповнити Додаток «дитина» для кожної дитини окремо.

#### **Angaben zur antragstellenden Person**

Тепер нам потрібна інформація про особу, яка подає заяву на отримання допомоги на дитину. Зазвичай це мати або батько дитини. Будь ласка, введіть таку інформацію: прізвище, ім'я, дату та місце народження, стать, національність та поточну адресу.

#### **1.Familienstand**

Будь ласка, позначте тут ваш сімейний стан.

#### **2 Angaben zu Ehepartner**

Якщо ви проживаєте в одній сім'ї з батьком вашої дитини, введіть прізвище, ім'я, дату народження та громадянство вашого партнера.

#### **2- Andere Adresse**

Якщо батько чи мати дитини проживають за іншою адресою, введіть її тут. Якщо це та сама адреса, залиште цей рядок порожнім.

#### **3 Zahlungsweg**

Щоб отримати допомогу на дитину на свій банківський рахунок, введіть тут свій IBAN, BIC-код і назву свого банку. Цю інформацію можна знайти на банківській картці.

#### **3 Eigenes Konto**

Поставте галочку тут, якщо банківський рахунок є вашою.

### **3 Anderes Konto**

Якщо банківський рахунок належить комусь іншому, поставте галочку тут і введіть ім'я особи, якій належить банківський рахунок.

### **4. Bescheid:**

Після того, як ви подали заявку на отримання допомоги на дитину, ви незабаром отримаєте листа від Управління сімейних виплат. У листі буде зазначено, чи будете ви отримувати допомогу на дитину.

### **4 Andere Adresse**

Якщо лист потрібно надіслати іншій особі, наприклад, юристу чи адміністратору, будь ласка, введіть тут прізвище, ім'я та адресу цієї особи.

### **5 Angaben zu Kindern**

Якщо ви вже отримуєте допомогу на дітей -на інших дітей-, будь ласка, введіть своє ім'я, дату народження, стать, номер справи та назву відповідального відділу сімейних виплат.

### **6 Zählkinder**

Якщо у вас є діти від іншого шлюбу чи партнерства, але ви не отримуєте допомоги на дітей, введіть тут імена, прізвища, дати народження та стать цих дітей.

### **6 Kindergeld bei anderer Person**

У це поле введіть ім'я особи, яка отримує допомогу на дітей. Не забудьте тут ввести номер дитячої допомоги та назву відповідального відділу сімейних допомог.

### **Unterschrift**

Не забудьте поставити дату заявки та підписати її. Тут розписується заявник на дитячу допомогу, тут підписується інший батько.

### **Anlage Kind**

#### **Intro**

Ця форма повинна бути заповнена окремо для кожної дитини, за яку ви хочете отримати допомогу на дитину.

### **Anlage Kind Kopf**

Введіть тут прізвище та ім'я заявника.

### **Kopf Kindergeldnummer**

У вас уже є номер дитячої допомоги від відділу сімейних допомог, будь ласка, введіть його тут.

### **Kopf Datum**

Введіть тут дату подання заявки.

### **Kopf Nummerierung**

Якщо ви подаєте заяву на отримання допомоги на дитину для кількох дітей, будь ласка, пронумеруйте dodatok дитини.

### **Kopf Nummerierung Reihenfolge**

Порядок Почніть зі старшої дитини номер один, друга старша дитина отримує номер два і так далі

### **Anlage Kind Steuer- ID Nr.**

Ваші діти, як і ви, отримують поштою особистий податковий ідентифікаційний номер після реєстрації в Німеччині. Введіть тут податковий ідентифікаційний номер дитини.

### **1Angaben zum Kind**

Введіть тут прізвище, ім'я, дату народження, місце народження, стать та національність

#### **1 anderer Nachname**

Якщо ваша дитина має інше прізвище, введіть його тут.

#### **1 anderer Adresse**

Якщо ваша дитина має іншу адресу, ніж адреса заявника, введіть цю адресу тут.

#### **1 – andere Adresse Grund**

У цьому полі ви можете пояснити, чому ви і ваша дитина проживаєте за різними адресами, наприклад, тому, що ваша дитина живе з бабусею і дідусем, у прийомній сім'ї або живе десь в іншому місці через освіту.

### **2. Kindschaftsverhältnis**

У цьому розділі ви поясните співвідношення між дитиною та батьками.

#### **2 – eigenes Verhältnis**

Будь ласка, позначте, чи є ця дитина вашою біологічною дитиною, усиновленою дитиною, прийомною дитиною, вашим пасинком чи онуком.

#### **2 – Verhältnis Partner**

Позначте тут стосунки між вашою дитиною та вашим партнером, який живе в одній домів\_ці з вами.

#### **2 – Verhältnis andere Person**

Якщо дитина ваша дочка чи син, але не дитина вашого поточного партнера, позначте тут стосунки між вашою дитиною та іншою людиною.

#### **2 – Verhältnis andere Person- Personalien**

Введіть сюди дані іншої особи: прізвище, ім'я, дату народження, останню відому адресу та громадянство.

#### **2 – Grund Partner**

Поясніть тут, чому ця дитина є вашою дитиною, а не дитиною вашого поточного партнера. Будь ласка, повідомте Управління сімейних виплат, якщо інший батько помер або обоє батьків дитини померли.

### **3 volljähriges Kind**

Якщо ваша дитина ще не досягла повноліття, тобто її ще не виповнилося вісімнадцять років, перейдіть до пункту чотири і залиште все під пунктом три порожнім.

#### **3 – weiter**

Якщо ваша дитина досягла повноліття або їй скоро виповниться вісімнадцять років, надати додаткові докази, довідку про навчання або Підтвердження навчання в університеті.

#### **3 – Nachreichen oder beifügen**

Позначте тут, чи подаєте ви ці документи разом із цією заявою, чи ви вже подали документи до Управління сімейних виплат, чи подасте документи пізніше, оскільки їх у вас ще немає.

#### **3.1 Das Kind**

У цьому розділі, будь ласка, вкажіть, навчається ваша дитина чи працює іншим чином.

### **3.1 Datum**

Для відповідних точок введіть відповідну дату початку та очікувану дату закінчення справа.

### **3.1 Ausbildung**

Позначте тут, чи навчається ваша дитина в школі, коледжі чи професійно-технічному навчанні чи закінчила його.

### **3.1 Keine Ausbildung**

Позначте тут, чи не змогла ваша дитина почати або продовжити таке навчання.

### **3.1 Freiwilligendienst**

Будь ласка, позначте тут, чи виконує ваша дитина добровільну службу.

### **3.1 Übergangszeit**

Будь ласка, Позначте тут, чи знаходиться ваша дитина між двома етапами навчання, наприклад, між школою та університетом.

### **3.1 Arbeitslos**

Будь ласка, Позначте тут, якщо ваша дитина безробітна і офіційно зареєстрована як шукач роботи.

### **3.2 Angaben zur Erwerbstätigkeit**

Якщо ваша дитина закінчила або незабаром закінчит професійну або освіту або вищу освіту відзначте тут «Так» або «Ні».

### **3.2 – Wenn Nein**

Якщо ні, перейдіть до пункту 3.3 і пункт 3.2 залишити порожнім.

### **3.2 Wenn Ja**

Якщо так, введіть тип кваліфікації, дату закінчення навчання, та бажану професію, якщо вона відрізняється від вище\_згаданого типу навчання.

### **3.2 Arbeit**

Позначте тут, чи ваша дитина вже працює, або незабаром почати роботу.

### **3.2. Wenn Nein**

Якщо ні, перейдіть до пункту 3.3.

### **3.2 Wenn Ja**

Якщо так, позначте, чи є робота вашої дитини так званою міні-роботою.

### **3.2 Minijob- Zeit**

Будь ласка, введіть тут початок і, якщо можливо, кінець діяльності.

### **3.2 Minijob Wo**

Введіть назву, адресу роботодавця вашої дитини та скільки годин ваша дитина працює на тиждень.

### **3.3. Behinderung**

Поставте галочку «Так» або «Ні», якщо ваша дитина має інвалідність.

### **4. Bereits Kindergeld beantragt/erhalten**

Позначте так або ні, якщо ви або вказана в пункті два персона, вже подавали заяву або отримували допомогу на дитину для цієї дитини.

### **4. Wenn Ja**

Якщо так, введіть ім'я, ім'я та дату народження цієї особи.

#### **4. Zeit und Zuständigkeit**

Вкажіть тут, як довго ця особа вже отримувала допомогу на дитину на цю дитину, а тут відповідальну сімейну касу та номер справи.

#### **5. ÖD**

Будь ласка, відзначте, чи працювали ви або Ваш партнер у державному секторі протягом останніх п'ять років. Якщо ви вперше в'їхали в Німеччину, відповідь тут зазвичай „ні“.

#### **5 Wenn Ja**

Якщо так, вкажіть прізвище та ім'я людини, яка працювала у державному секторі.

#### **5 Weitere Informationen**

Вкажіть період часу цієї роботи, роботодавця, адресу та назву відповідального відділу сімейної допомоги, в якому ви отримували допомогу на дитину

#### **6 Kindergeld Ausland**

Чи отримували ви або ваш партнер допомогу на дитину в іншій країні за останні п'ять років?

#### **6 Falls Ja**

Якщо так, введіть прізвище та ім'я, дату народження, вид допомоги, щомісячну суму допомоги

#### **6 Weitere Informationen**

Напишіть тут, як довго ви отримувати допомогу на дитину з іншої країни, і укажіть відомство, що виплачує допомогу та номер справи.

#### **7 Arbeit Ausland**

Ви чи ваш партнер працювали в іншій країні?  
Позначте Так чи Ні.

#### **7 NATO**

Ви чи ваш партнер працювали для іншої країни чи в НАТО?  
Позначте Так чи Ні.

#### **7 entsandte Person**

Ви чи ваш партнер працюєте як відряджена особа у Німеччині?

#### **7 Wenn Ja**

Якщо ви поставили галочку «Так», будь ласка, заповніть ім'я та прізвище особи, період роботи, назву та адресу роботодавця та країну.

#### **Anlage Kind Unterschrift**

Не забудьте написати дату та підписати кожний додаток на дитину.

#### **Outro**

##### **Outro Prüfen**

Будь ласка, перевірте ще раз, чи повністю ви заповнили та підписали заяву на виплату допомоги на дитину та додаток до дитини для кожної дитини.

##### **Outro Nachweise**

Також не забудьте надати інші необхідні документи як доказ

##### **Outro – Aufzählung Nachweise**

Як уже згадувалося, вам необхідно свідоцтво про народження або дозвіл на проживання вашої дитини, підтвердження того, де знаходиться ваша дитина, ваш дозвіл на проживання в Німеччині або визнання як особа, яка має право на притулок, підтвердження дати в'їзду до Німеччини і, якщо ви вже маєте це, ваш податковий номер і вашої дитини.